



RETE
RAIT
RESEAU
NETZWERK

Erfahrungsaustausch
Lebendige Traditionen

Rencontre d'échange
d'expériences
Traditions vivantes

Netzwerk Schweizer Pärke
Réseau des parcs suisses
Rete die parchi svizzeri
Rait dals parcs svizzers

5. Dezember 2017
Bern



Tagesprogramm

10.00	Begrüssung und Einleitung
10.20	Das BAK, die UNESCO und das IKE in der Schweiz
10.45	Lebendige Traditionen: Um was geht es?
11.30	Lebendige Traditionen in RNP Gruyère-Pays d'Enhaut
12.00	Mittagessen Restaurant National
13.30	Ziele des Projekts
14.00	Workshops: Bedürfnisse identifizieren
14.50	Pause
15.00	Ergebnisse der Workshops
15.30	Kampagne #Kulturerbe2018
15.55	Varia, nächste Treffen
16.00	Ende

Programme du jour

Bienvenue et introduction
L'OFC, l'UNESCO et le PCI en Suisse
Traditions vivantes : de quoi s'agit-il?
Traditions vivantes dans le PNR Gruyère-Pays d'Enhaut
Repas de midi au Restaurant National
Objectifs du projet
Ateliers: identifier les besoins
Pause
Résultats des ateliers
Campagne #Patrimoine2018
Prochaine rencontre
Ende

Ziele der Tagung

Objectifs de la journée

1. Erste Sensibilisierung und Austausch über die lebendigen Traditionen
 2. Sich über die Ziele des Projekts einig werden
 3. Die Bedürfnisse der Teilnehmer und das Potential des Projektes identifizieren
 4. Arbeitsmethodik (4 Erfa geplant)
1. 1ère sensibilisation et échange communs sur les traditions vivantes
 2. Se mettre d'accord sur les buts du projet.
 3. Identifier les besoins des participants et le potentiel du projet
 4. Méthodologie de travail (4 Erfa planifiées)

Prämissen des Projekts

Prémisses du projet

- Thema bisher nicht behandelt auf der Netzwerk-Ebene
- Thema in allen Aktivitäten der Pärke
- BAK-Interesse
- Umfrage an die Pärke, die Weltnaturerbebestätten und die kantonalen Kulturbeauftragten
- Steuerungsgruppe
- Vorprojekt
- Thème non-traité en tant que tel au niveau du Réseau jusqu'à présent
- Sujet transversal aux activités des parcs
- Intérêt de l'OFC
- Sondage auprès des parcs, membres associés du Réseau et cantons
- Groupe de pilotage
- Avant-projet

Umfragesergebnisse, Herbst 2016

Résultats du sondage, automne 2016

Ziele der Umfrage:

- Bestandsaufnahme des IKE in Pärken
- Vermittlungsaktivitäten zu erfassen
- Antworten von 16 Pärken, 3 assoziierten Mitglieder, 5 Kantone
- IKE hat eine grosse Bedeutung
- Einfluss unterschiedlich stark bei Aktivitäten der Organisation
- Mittlere bis grosse Interesse, um ihre IKE zu vermitteln und bekannt zu machen
- Für Pärke: Zusammenarbeit Park-Kanton (Kulturstelle) inexistent oder nur sporadisch
- Für Kantone: Pärke = wichtige Elemente für die Vermittlung des IKE und punktuellen Austausch

Buts du sondage :

- état des lieux du PCI dans les parcs
- activités de transmission/diffusion
- Réponses de 16 parcs, 3 membres associés, 5 cantons
- PCI a une signification importante
- Influence plus ou moins forte sur les activités de l'organisation
- Intérêt moyen à grand pour promouvoir et faire connaître leur PCI
- Vue des parcs : collaboration parcs-canton (culture) inexistante ou juste sporadique
- Vue des cantons : parcs = éléments importants pour la diffusion du PCI et indiqués pour des échanges ponctuels

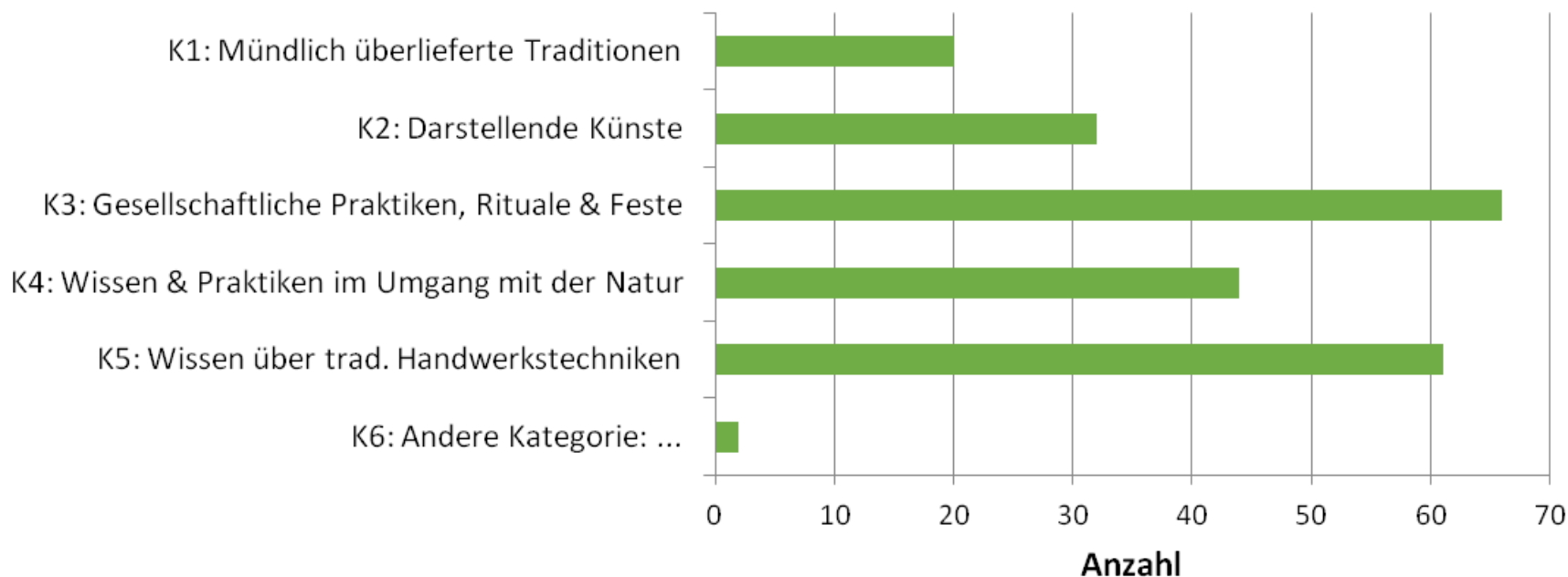
Umfragesergebnisse, Herbst 2016

Résultats du sondage, automne 2016

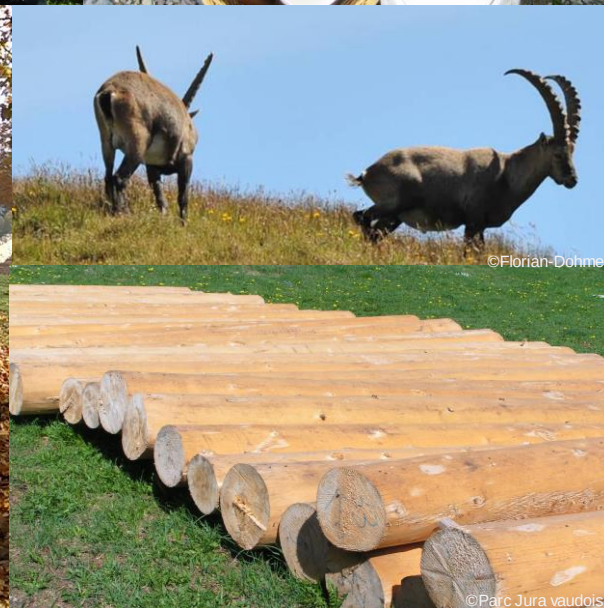
Total: 225 lebendige Traditionen

Vielzahl : Form, Reichweite, Trägerschaft, Art, Vermittlung, Dokumentation

Immaterielles Kulturerbe in den Schweizer Pärken



Online Recherchen Recherches en ligne



Steuerungsgruppe Groupe de pilotage

Andreas Friedli	Kanton Bern
Stefan Koslowski	BAK
Christine Neff	Jurapark Aargau
Isabelle Raboud	Musée Gruyérien
Simone Remund	BAFU
Christian Stauffer	Netzwerk Schweizer Pärke
Kantonale Kulturbeauftragte	

Collaborateurs: Noëmi Bumann, Janosch Hugli, Ruslan Sialm, Cécile Wiedmer

Lebendige Traditionen in den Schweizer Pärken und UNESCO-Welterbestätten

Juni 2017: Entscheidung BAK

Dauer : 2 Jahren ½ (2017-2019)

4 ERFA



Warum Fokus auf Kategorie „Wissen und Praktiken im Umgang mit der Natur“?

Pourquoi un focus sur la catégorie „Connaissances et pratiques concernant la nature et l'univers“?

- Schwerpunktthema Park: Natur und Landschaft → Erwartung der Anspruchsgruppen
- Landschaftsbildend
- Potential für Sensibilisierung
- Thème essentiel aux parcs : nature et paysage → attente des parties prenantes et intéressées
- Constitutif du paysage
- Potentiel pour la sensibilisation

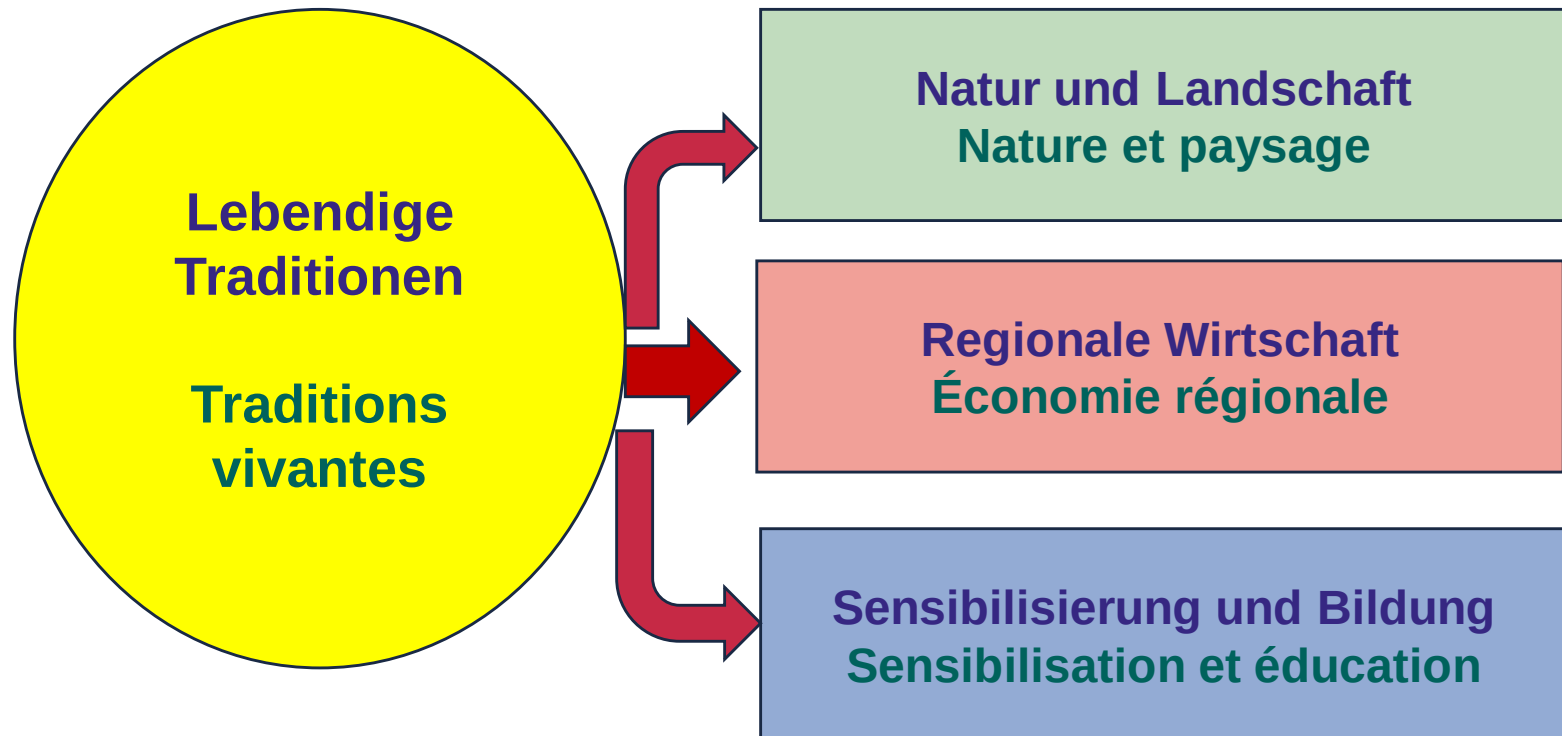
Lebendige Traditionen im Kontext der Parkziele

Traditions vivantes dans le contexte des buts des parcs



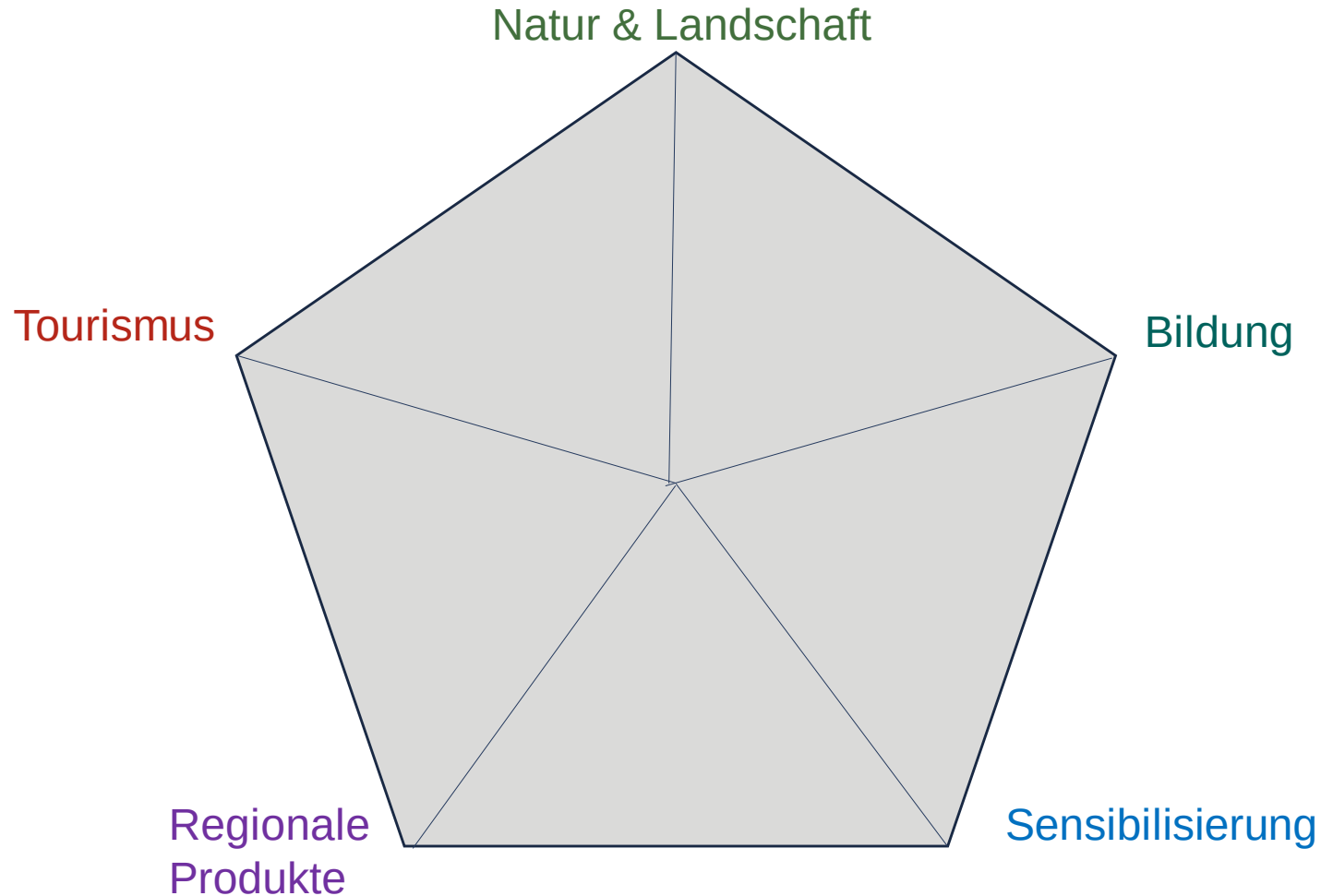
Lebendige Traditionen im Kontext der Parkziele

Traditions vivantes dans le contexte des buts des parcs



Lebendige Traditionen im Kontext der Parkziele

Traditions vivantes dans le contexte des buts des parcs



Zielgruppen Groupes cibles

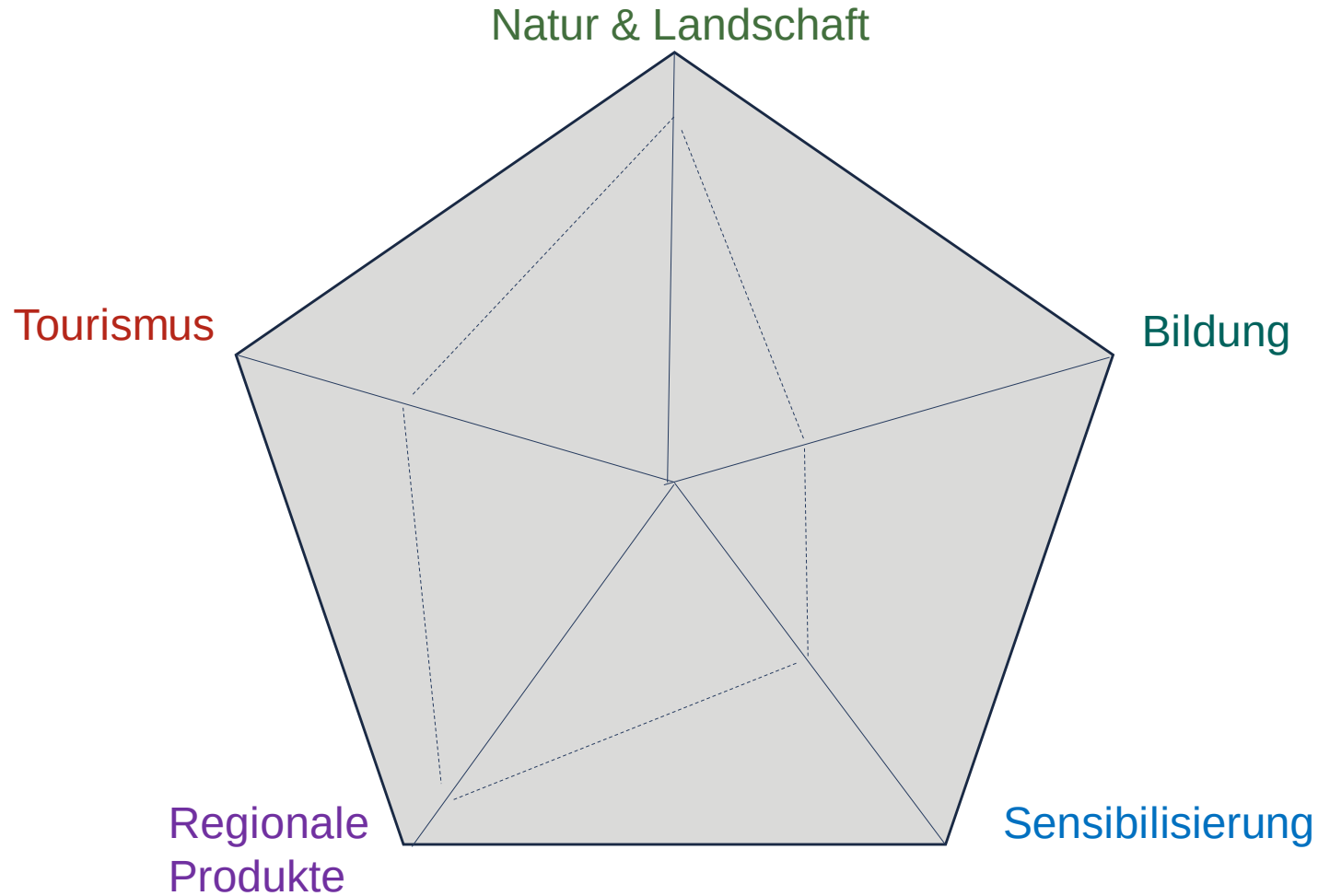
- Mitarbeitende der Pärke
- Kantonale Park- und Kulturstellen sowie lokale Stellen
- Träger der lebendigen Traditionen in den Pärken
- collaborateurs des parcs
- responsables cantonaux aux parcs et à la culture ainsi que responsables locaux
- porteurs de traditions vivantes dans les parcs

Ziele des Projektes

Objectifs du projet

- Pärke und Kantone für das lebendige Wissen und die lebendigen Praktiken im Umgang mit der Natur, der Landschaft und dem Kulturerbe SENSIBILISIEREN
- Zusammen mit den lokalen Akteuren ein GEMEINSAMES VERSTÄNDNIS für das Thema entwickeln
- Die Zielgruppen durch konkrete und effiziente Massnahmen unterstützen, das Thema SYSTEMATISCH UND NACHHALTIG in die Aktivitäten der Pärke integrieren
- SENSIBILISER parcs et cantons aux connaissances et pratiques aujourd'hui usitées en lien avec la nature, le paysage et le patrimoine
- Développer en collaboration avec les acteurs locaux une COMPRÉHENSION COMMUNE du thème
- Par des mesures concrètes et efficaces, soutenir les groupes cibles pour INTÉGRER DE MANIÈRE SYSTÉMATIQUE ET DURABLE le thème des traditions vivantes dans leurs activités

Beispiel Alpwirtschaft



Beispiel Wissen über Wildpflanzen

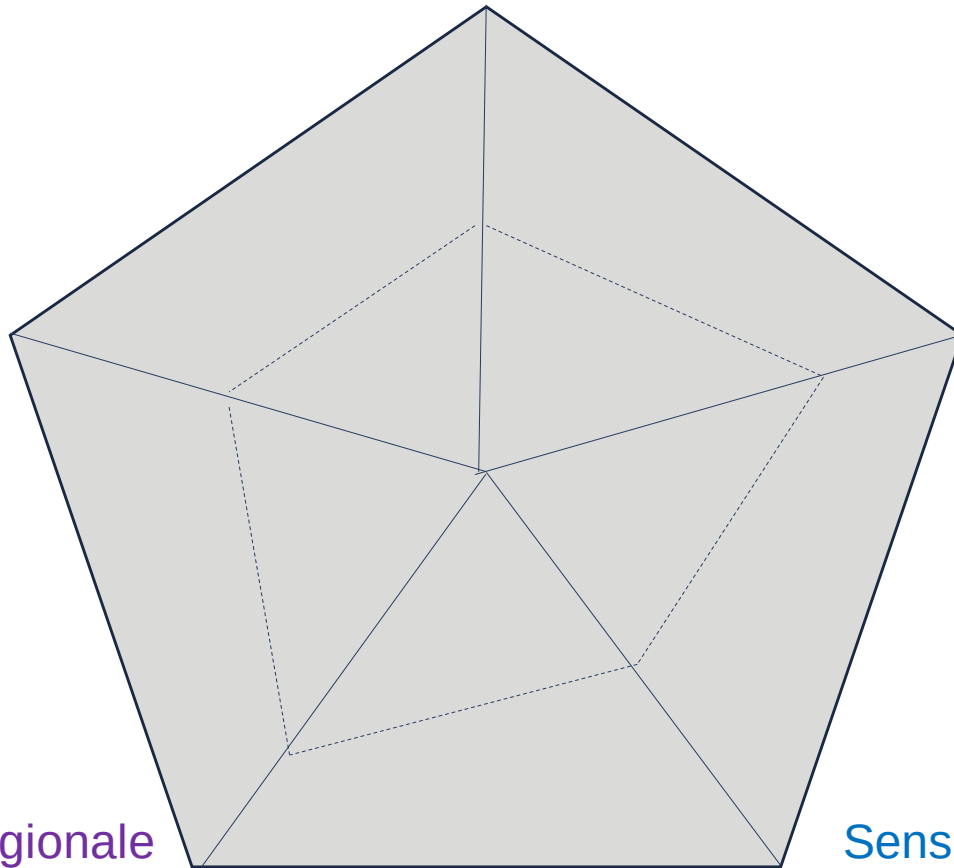
Natur & Landschaft

Tourismus

Bildung

Regionale
Produkte

Sensibilisierung



Beispiel Umgang mit Neophyten

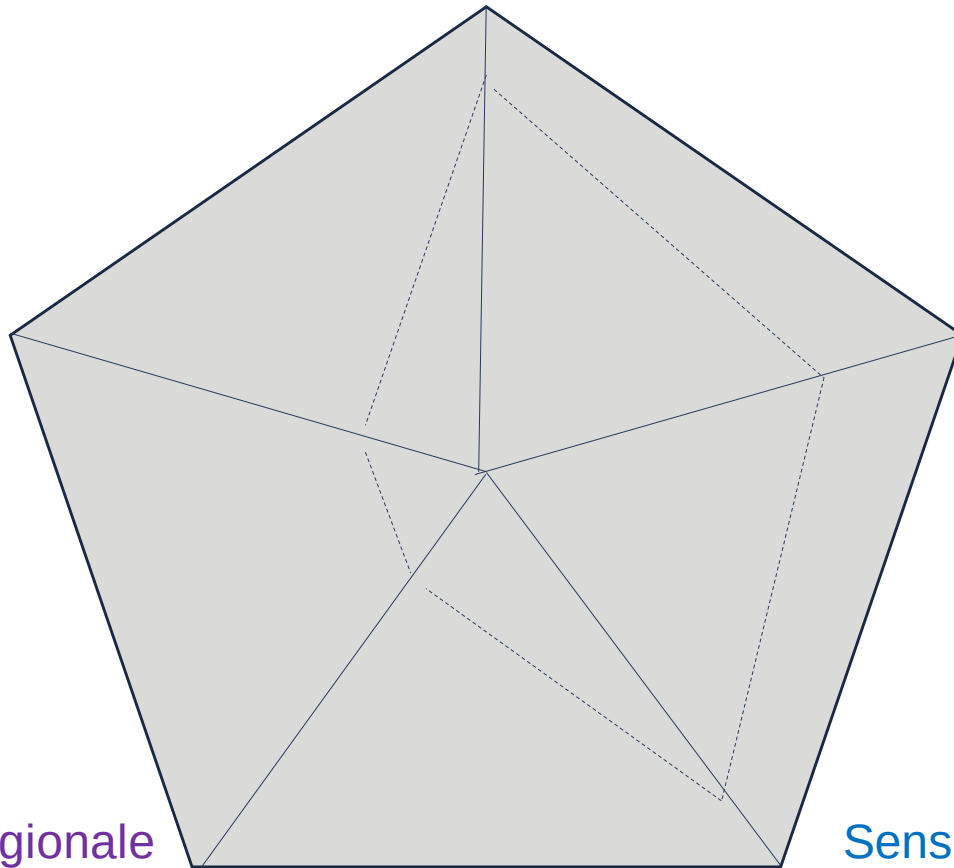
Natur & Landschaft

Tourismus

Bildung

Regionale
Produkte

Sensibilisierung



Groupe A

Christian Stauffer

Marina Della Torre
Christoph Müller
Evelyne Oberhummer
Karin Remund
Daniel Brogle
Andreas Friedli
Stefan Koslowski
Katrin Rieder
Sandra Limacher

Groupe B

Tina Müller

Janosch Hugi
Johannes Josi
Harry Keel
Rahel Mazenauer
Dieter Müller
Rico Valär
Astrid Wallner
Fabian Weber

Groupe C

Cécile Wiedmer

Simon Berthoud
Sophie Chanel
Thor Maeder
Patrick Rudaz
Viviane Vienat
Fabien Vogelsperger
Rémi Vuichard
Ariane Devanthery

Nächste Schritte Prochaines étapes

- Arbeitsgruppe
- Nächster Erfa Mai/Juni 2018
- Teilnahme an der Kampagne #Kulturerbejahr 2018
- Groupe de travail
- Prochaine Erfa mai/juin 2018
- Participation à la campagne #Patrimoine 2018



Schöne Rückreise und
Danke!

Bon retour et merci !